
Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

EDITAL ARI nº 061/2024

São Paulo, 16 de dezembro de 2024.

**Edital de abertura de inscrições para a disciplina Español na modalidade virtual,
oferecido pela Universidad Santo Tomás do Chile.**

O Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza (CEETEPS), por meio de sua Assessoria de Relações Internacionais (ARInter) – Assessoria Técnica da Superintendência – no uso de suas atribuições, torna público aos interessados que estão abertas as inscrições para o **Curso de Español Básico I na modalidade virtual** (aulas síncronas), oferecido pela **Universidad Santo Tomás do Chile**, em conformidade com os dispositivos do presente Edital.

As condições de participação neste concurso são orientadas por este Edital e demais critérios instituídos pela Assessoria de Relações Internacionais (ARInter).

1. OBJETIVO

Proporcionar o acesso a um programa de língua “*español*” na modalidade virtual na instituição universitária estrangeira supracitada, contribuindo para a formação de estudantes das Fatecs, potencializando, assim, as relações acadêmicas entre as instituições.

1.1 Espanhol Básico I contempla aulas teóricas de iniciação gramatical e sua aplicação em diversas situações cotidianas e simples de comunicação, como apresentações pessoal, formas de acolhimento e cortesia, desenvolvimento autônomo numa cidade e gestão temas essenciais relacionados ao contexto cultural do país. Para mais detalhes veja o programa do curso disponível no Anexo I.

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

2. DO CURSO

O curso de língua espanhola será realizado na modalidade virtual síncrona e contará com mediação de docente da instituição estrangeira parceira.

2.1. As aulas do curso serão ministradas na modalidade virtual síncrona (ao vivo), às **segundas e quartas, das 8:00 às 10:15 (horário de Brasília) OU às segundas e quartas, das 19:00 às 21:15 (horário de Brasília)**, para as turmas do curso ***Español Básico I***. Destacamos que a partir de 5 de abril de 2025, o horário no Chile será adiantado em -1 hora devido ao horário de verão em relação ao horário de Brasília.

2.2. A aplicação do curso é de responsabilidade da **Universidade Santo Tomás do Chile**, cabendo à ARInter a realização do processo seletivo para completar as vagas disponibilizadas.

3. DAS VAGAS

3.1 - São ofertadas 10 (dez) bolsas de estudo para o curso ***Español Básico I***, na modalidade virtual para **estudantes das Fatecs**, sendo adotado o critério de uma vaga por unidade CEETEPS no processo de seleção conforme a ordem de inscrição.

3.2 – As vagas serão distribuídas em **5 (cinco) para a turma de segundas e quartas, das 8:00 às 10:15 (horário de Brasília)** e as outras **5 (cinco) para a turma das segundas e quartas das 19:00 às 21:15 (horário de Brasília)**, totalizando as 10 (dez) bolsas para o curso ***Español Básico I*** oferecidas pela **Universidade Santo Tomás do Chile**. As vagas remanescentes serão distribuídas aos próximos candidatos classificados, ainda respeitando a razão de uma vaga por unidade para os segundos, terceiros e, assim, sucessivamente.

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

3.3 A bolsa inclui os seguintes benefícios:

- a. Curso de espanhol com carga horária de 108 (cento e oito) horas;
- b. Taxa de matrícula;
- c. Material didático;
- d. Certificado de conclusão de curso expedido pela instituição chilena supracitada. Para mais detalhes sobre o curso veja o programa do curso disponível no Anexo I.

3.4 - A bolsa não inclui:

- a. Computador, telefone celular ou qualquer outro dispositivo eletrônico para a participação e realização das atividades do curso;
- b. Acesso à conexão de internet para a participação e realização das atividades do curso.

4. DAS INSCRIÇÕES

4.1 - As inscrições estarão abertas no período de **16 a 21 de dezembro de 2024**.

4.2 Procedimento: todos os candidatos interessados deverão realizar a sua inscrição pelo portal da ARInter: <https://arinter.cps.sp.gov.br/editais-abertos/>, até às 23:59 de 21/12/2024.

- a. **Estudantes das Fatecs:** preencher e submeter integralmente a inscrição, incluindo o upload de uma **cópia simples do histórico do SIGA** em que seja possível identificá-lo como estudante regularmente matriculado em uma das unidades das Fatecs. As informações dos estudantes inscritos serão transmitidas à *Universidad de Santo Tomás* para a organização das turmas.

Importante: o não envio da inscrição, com as informações e documentos solicitados, dentro do prazo, resultará na desclassificação do candidato.

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

4.3 A Assessoria de Relações Internacionais não se responsabiliza por falhas na inscrição ocasionadas por problemas de conexão e/ou informações equivocadas.

4.4 As informações prestadas no momento da inscrição devem ser verdadeiras e são de responsabilidade exclusiva do inscrito, que é consciente de que qualquer informação falsa, omissão ou erro acarretará a sua exclusão do processo de seleção em qualquer momento.

4.5 Não serão consideradas para o processo de seleção as inscrições enviadas após a data estabelecida neste Edital.

5. DOS REQUISITOS

5.1 - Poderão se apresentar para o processo de seleção **estudantes** de todas as unidades das Fatecs, do CEETEPS que cumpram os seguintes requisitos:

- a. Estar regularmente matriculado em dos cursos oferecidos pelas Fatecs, não estando em situação acadêmica de "TRANCADO", "LICENÇA GESTANTE" ou "LICENÇA SAÚDE";
- b. Conhecer e estar totalmente de acordo com o conteúdo deste Edital.

6. DO PROCESSO DE SELEÇÃO

6.1 - A classificação terá as seguintes etapas:

- a. 1ª etapa (eliminatória): deferimento ou indeferimento das inscrições de acordo com os critérios estabelecidos nos itens 4 e 5 deste Edital;
- b. cópia simples do histórico do SIGA para os estudantes das Fatecs.

6.2 - Os candidatos serão selecionados prioritariamente a razão de 1 (uma) vaga por unidade.

6.3 – Na existência de vagas suficientes, haverá a convocação de mais de 1 candidato por unidade.

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

6.4 - O não cumprimento de todos os requisitos deste Edital resultará na desclassificação do candidato.

7. DA DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS

7.1 - O resultado será divulgado no portal da ARInter (<https://arinter.cps.sp.gov.br/editais-abertos/>), de acordo com o cronograma deste Edital.

8. DAS RESPONSABILIDADES DOS CANDIDATOS APROVADOS

8.1 - Providenciar computador, telefone celular ou qualquer outro dispositivo eletrônico para a participação e realização das atividades do curso;

8.2 - Providenciar acesso à conexão de internet para a participação e realização das atividades do curso;

8.3 - Apresentar à ARInter toda e qualquer documentação adicional exigida durante e após o processo seletivo, dentro dos prazos estipulados.

9. DA DESISTÊNCIA DA VAGA

9.1 - Será considerado **desistente** todo candidato aprovado que:

- a. não faça uso da vaga destinada a ele;
- b. não entregue os documentos previstos;
- c. não atenda às solicitações da ARInter dentro dos prazos estabelecidos;
- d. não participe das aulas virtuais do programa oferecido por este Edital.

9.2 - Toda desistência deverá ser feita por escrito mediante justificativa com comprovante da situação de impedimento de participação no programa endereçada ao e-mail

politicasinguisticas.arinter@cps.sp.gov.br;

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

9.3 - Os inscritos desistentes nos termos do item 9.1 deste Edital, não poderão participar de outros processos seletivos promovidos pela ARInter, exceto se apresentarem justificativa de acordo com os termos do item 9.2 deste edital;

9.4 - Havendo desistência dentro do prazo de indicação dos contemplados ou no caso do surgimento de novas vagas, poderão ser aprovados os próximos candidatos classificados, nos termos do item 6.

10. DA EVENTUAL INTERPOSIÇÃO DE RECURSOS

10.1 Os prazos para interposição e divulgação do resultado de recursos estão apresentados no cronograma deste Edital;

10.2 Os candidatos que, eventualmente, desejarem interpor recurso contra o resultado do processo de seleção do presente Edital, deverão fazê-lo por intermédio do formulário para interposição de recurso e enviá-lo devidamente preenchido e assinado para o e-mail politicasinguisticas.arinter@cps.sp.gov.br

10.3 Os recursos serão analisados pela Assessoria de Relações Internacionais e o resultado da análise (deferimento/indeferimento) será divulgado no site <https://arinter.cps.sp.gov.br/>, conforme cronograma neste Edital;

10.4 Não serão analisados os recursos enviados fora do prazo ou em discordância com quanto indicado no item 10.2.

11. DO CRONOGRAMA

etapa	evento	local	data
1	Lançamento do Edital	https://arinter.cps.sp.gov.br/editais-abertos/	16/12/2024
2	Encerramento das inscrições	https://arinter.cps.sp.gov.br/editais-abertos/	até às 14:00 do dia 18/12/2024

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

3	Divulgação dos candidatos classificados conforme disposto no item 6	https://arinter.cps.sp.gov.br/editais-abertos/	18/12/2024
4	Prazo para interposição de recurso (ver Anexo II)	politicasinguisticas.arinter@cps.sp.gov.br	até às 14:00 do dia 19/12/2024
5	Devolutiva do(s) recurso(s) (se houver)	Via e-mail	19/12/2024
6	Divulgação de resultado pós recurso (se houver)	https://arinter.cps.sp.gov.br/editais-abertos/	23/12/2024
6	Início das aulas – modalidade virtual síncrona	<i>A definir (Universidad Santo Tomás)</i>	<i>Início previsto – 10/03/2025</i>

*Cronograma sujeito a alterações.

12. DAS DISPOSIÇÕES GERAIS

12.1 - Em caso de desligamento do vínculo com a FATEC durante o processo de aprovação para curso, ou a ocorrência de qualquer outro fato que desenquadre o participante, nos termos deste Edital, o candidato será automaticamente desclassificado;

12.2 - O não atendimento a todas as condições e exigências previstas neste Edital acarretará a desclassificação do candidato;

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

12.3 - A ARInter utilizará o e-mail e telefones cadastrados pelo candidato no ato da inscrição para comunicação, cabendo ao candidato a inteira responsabilidade pela indicação correta dos dados;

12.4 - Em caso de não recebimento dos documentos solicitados no prazo estipulado, o candidato será desclassificado e a ARInter chamará o(s) inscrito(s) da lista de espera respeitando os critérios estabelecidos neste Edital;

12.5 - O candidato, ao efetuar sua inscrição, manifestará ciência e concordância com os termos e informações disponibilizadas no presente Edital. Sendo de sua inteira responsabilidade a observância e o cumprimento das regras estabelecidas neste Edital.

13. OUTRAS INFORMAÇÕES

13.1 - Eventuais esclarecimentos e informações adicionais deverão ser solicitados por meio do e-mail: politicasinguisticas.arinter@cps.sp.gov.br e serão respondidas e solucionadas em horário comercial de segunda-feira a sexta-feira.

14. CLÁUSULA DE RESERVA

14.1 A ARInter reserva-se o direito de resolver os casos omissos e as situações não previstas no presente Edital.

Marta Iglesias

Assessora de Relações Internacionais

Assessoria de Relações Internacionais – ARInter

Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

Anexo I
PROGRAMA DO CURSO



FORMACIÓN GENERAL

PROGRAMA DE ASIGNATURA

I ANTECEDENTES GENERALES

CARRERA	:	INTERCAMBIO
ASIGNATURA	:	ESPAÑOL BÁSICO I
CÓDIGO	:	FGL-251
PRERREQUISITOS	:	NO TIENE
RÉGIMEN	:	SEMESTRAL
CARÁCTER	:	ELECTIVO
NIVEL	:	TODOS
CRÉDITOS Y HORAS TOTALES	:	6 CRÉDITOS = 168 HORAS
CRONOLÓGICASTIEMPO LECTIVO PROGRAMADO :		108 HORAS
PEDAGÓGICAS		
HORAS DE TPE*	:	96 HORAS
CRONOLÓGICASÁREA DE CONOCIMIENTO:		LINGÜÍSTICA
TIPO DE ASIGNATURA	:	FORMACIÓN GENERAL
FECHA ELABORACIÓN	:	NOVIEMBRE 2020

*Trabajo Personal del Estudiante

II DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Español Básico I es una asignatura de carácter electivo orientada al estudio de la lengua española a través de un proceso académico gradual, que contempla clases teóricas de iniciación gramatical y su aplicación en diversas situaciones de comunicación cotidianas y sencillas, como presentaciones personales, fórmulas de saludo y cortesía, desenvolvimiento autónomo en una

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

ciudad y manejo de tópicos esenciales relativos al contexto cultural del país.

III COMPETENCIA/S A LA/S CUAL/ES TRIBUTA LA ASIGNATURA

- Manejar el idioma español a nivel básico para la comprensión de textos y diálogos simples en el ámbito personal y profesional.

IV LOGRO GENERAL DE APRENDIZAJE (LGA)

Desarrollar habilidades comunicativas de nivel básico en lengua española para entregar información personal básica, manifestar gustos y preferencias, a partir de una adquisición gradual compleja de la gramática.

V UNIDADES DE APRENDIZAJE

UNIDAD I “REPRODUCIR, EJEMPLIFICAR Y APLICAR NUMERALES” 26
HORAS PEDAGÓGICAS

UNIDAD II “EXPRESAR PUNTOS DE VISTA EN ORACIONES SENCILLAS” 26
HORAS PEDAGÓGICAS

UNIDAD III “IDENTIFICAR VALORES Y NECESIDADES RELATIVAS AL CONSUMO Y
ACTIVIDAD FÍSICA” 26 HORAS
PEDAGÓGICAS

UNIDAD IV “COMPRENSIÓN DE INSTRUCCIONES, REQUERIMIENTOS” 26
HORAS PEDAGÓGICAS

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN PARA EVIDENCIAR LGA 4 HORAS PEDAGÓGICAS

VI DESGLOSE DE UNIDADES DE APRENDIZAJE

Contenidos Actitudinales

- Valoración por la comunicación en lengua extranjera como un medio de desarrollo profesional y personal.

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

- Valoración de la autonomía para el aprendizaje de una segunda lengua como medio de intercambio cultural.
- Valoración de la cultura hispánica y su lengua para su crecimiento personal y profesional.

UNIDAD I REPRODUCIR, EJEMPLIFICAR Y APLICAR NUMERALES _____ 26 HORAS

Capacidades

Utilizar elementos básicos de la gramática y pronunciación de la lengua española para la construcción de enunciados sencillos.

Resultados de Aprendizaje	Contenidos
Reconocer el funcionamiento de la lengua española, considerando sus aspectos fonéticos básicos.	<ul style="list-style-type: none"> - El alfabeto y su fonética. - Vocabulario: Objetos sencillos dentro de una oficina. - Vocabulario: Objetos cotidianos de una casa. - Vocabulario referente a información personal y a diversas locaciones en la ciudad: plaza, cine, metro, esquina, etc.
Distinguir elementos básicos de la gramática española para formular enunciados sencillos	<ul style="list-style-type: none"> - Artículos determinantes y demostrativos. - Concordancia género – número. - Pronombres. - Presente indicativo del verbo SER. - La oración simple. - Presente de Indicativo: 1ra. Conjugación. - Verbos: estar, caminar, trabajar.
Distinguir las nociones de número en la lengua española, para formular oraciones sencillas que se asocien a cantidad.	<ul style="list-style-type: none"> - Numerales del 1 al 100. - Adverbios de cantidad. - Numerales hasta el 1000.

Evaluación de la Unidad

Tipo	Procedimiento/ Instrumento evaluativo	Contexto
- Diagnóstica	- Diálogo informativo.	Sala de clases.

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

- Formativa	- Presentaciones orales. - Desarrollo de escritos.	Sala de clases
- Sumativa	- Presentaciones orales. - Pruebas escritas.	Sala de clases

UNIDAD II EXPRESAR PUNTOS DE VISTA EN ORACIONES SENCILLAS _____ 26 HORAS

- Capacidades

Aplicar aspectos gramaticales y fonéticos de la lengua española para comunicarse con sus pares para desenvolverse de manera autónoma en situaciones cotidianas.

Resultados de Aprendizaje	Contenidos
Aplicar elementos básicos de la gramática española a la construcción de oraciones sencillas.	<ul style="list-style-type: none"> - Adjetivos posesivos y calificativos. Flexión de género y número. - Uso de nexos copulativos: y, e, ni, etc. - El mismo, la misma.
Expresar gustos, preferencias e interrogaciones en oraciones sencillas, generando preguntas y enunciados comparativos.	<ul style="list-style-type: none"> - Construcciones gramaticales que expresen preferencia (me interesa, me gusta, quiero, utilizando explicaciones con 'porque'). - Uso de expresiones comparativas (como, tanto como). - Adverbios de interrogación.
Expresar existencia y ubicación, haciendo referencia a fechas, lugares, residencia, etc.	<ul style="list-style-type: none"> - Conceptos de existencia (verbos haber y estar) y ubicación. Verbos preferir y querer más infinitivo.

Evaluación de la Unidad

Tipo	Procedimiento/ Instrumento evaluativo	Contexto
- Formativa	- Presentaciones orales. - Desarrollo de escritos.	Sala de clases

Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais

- Sumativa	- Apresentações orales. - Pruebas escritas.	Sala de clases
------------	--	----------------

**UNIDAD III IDENTIFICAR VALORES Y NECESIDADES RELATIVAS AL CONSUMO Y
ACTIVIDAD
FÍSICA**

CAPACIDADES

26 HORAS

Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

Aplicar elementos básicos de la gramática y fonética de la lengua española a situaciones de interacción cotidianas que permitan formular preguntas y valoraciones a precios y elementos de consumo y actividades físicas.

Resultados de Aprendizaje	Contenidos
Aplicar aspectos básicos de la gramática y fonética española en la construcción de oraciones simples asociadas a información de productos y pagos.	<ul style="list-style-type: none"> - TENER QUE más infinitivo. - Presente indicativo de TENER (TENER QUE + Infinitivo) - Vocabulario: objetivo relativos al vestir. - Vocabulario: objetos, productos comerciales, negocios y locales de diversos tipos.
Distinguir elementos gramaticales de la lengua española vinculados a la numeración y pronominalización.	<ul style="list-style-type: none"> - Numerales a partir del 100. - Monedas y precios: concordancia de los numerales. - Artículos demostrativos e indefinidos. - Usos de este, ese, aquello y sus respectivos plurales. - Presente de Indicativo de PODER - Pronombre Átonos personales: Objeto directo y Objeto Indirecto
Aplicar aspectos básicos de la gramática y fonética española en la construcción de oraciones simples asociadas a la actividad física.	<ul style="list-style-type: none"> - Partes del cuerpo humano. - Presentes de indicativo, regulares e irregulares. - Verbos reflexivos: ubicación del pronombres. - HAY QUE + Infinitivo. - Vocabulario: aspecto físico. - Vocabulario: actividades deportivas y recreativas. - Vocabulario: días de la semana.

Evaluación de la Unidad

Tipo	Procedimiento/ Instrumento evaluativo	Contexto
- Formativa	<ul style="list-style-type: none"> - Presentaciones orales. - Desarrollo de escritos. 	Sala de clases
- Sumativa	<ul style="list-style-type: none"> - Presentaciones orales. - Pruebas escritas. 	Sala de clases

Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

UNIDAD IV COMPRENSIÓN DE INSTRUCCIONES, REQUERIMIENTOS

26 HORAS

CAPACIDADES

Utilizar vocablos y estructuras gramaticales de mayor complejidad para desenvolverse en situaciones de trabajo, empleando el vocabulario pertinente a partir de instrucciones.

Resultados de Aprendizaje	Contenidos
Aplicar elementos de la gramática y la fonética de la lengua española a la construcciones de oraciones simples asociadas a la profesiones.	<ul style="list-style-type: none"> - Adverbios de frecuencia, negación y cantidad. - Géneros de los sustantivos (ción – dad – oma – ema) - Vocabulario: Nombre de profesiones - Vocabulario: Perfiles y características profesionales.
Distinguir diversas conjugaciones verbales de la lengua española, para construir oraciones sencillas utilizando correctamente los tiempos verbales.	<ul style="list-style-type: none"> - Pretérito perfecto: Morfología de las tres conjugaciones. - Participios irregulares (VER, HACER, ESCRIBIR, DECIR). - Vocabulario: Datos personales y experiencias profesionales. - Vocabulario: Aficiones y habilidades.
Aplicar elementos de la gramática y la fonética de la lengua española a la construcciones de oraciones que expresen información de experiencias, propuestas laborales y aceptación o rechazo de estas.	<ul style="list-style-type: none"> - Adverbios de frecuencia. - Adjetivos valorativos. - Presente Indicativo del verbo SER

Evaluación de la Unidad

Tipo	Procedimiento/ Instrumento evaluativo	Contexto
- Formativa	<ul style="list-style-type: none"> - Presentaciones orales. - Desarrollo de escritos. 	Sala de clases
- Sumativa	<ul style="list-style-type: none"> - Presentaciones orales. - Pruebas escritas. 	Sala de clases

Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

VII METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE

1. Los procesos de aprendizaje se sustentan en la didáctica conversacional en situaciones tanto formales como informales de comunicación en lengua española.
2. Desarrollo de actividades ligadas a la lectoescritura a través de guías de autoaprendizaje y reflexión.
3. Actividades que vinculen a los estudiantes con los aspectos idiosincráticos de la cultura latinoamericana y local que permitan su inserción socio-cultural.

VIII PONDERACION DEL PROCESO EVALUATIVO

Evaluación de los Resultados de Aprendizaje	Ponderaciones
Unidad I	25%
Unidad II	25%
Unidad III	25%
Unidad IV	25%
Examen: es la evaluación de Logro General de Aprendizaje de la asignatura	40%

La ponderación del promedio de las notas y de la evaluación del logro general de aprendizaje, (examen final), las exigencias de asistencia y de eximición para esta asignatura están establecidas en las Disposiciones Académicas, del período académico en curso.

IX BIBLIOGRAFÍA**BÁSICA:**

Calsamiglia, H. & Tusón, A. (2014). *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. Ariel.

Cassany, D. (2005). *Enseñar Lengua*. Grao.

COMPLEMENTARIA:

Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

Bosque, I. (1999). *Gramática descriptiva de la Lengua española*. RAE. Escandell

Vidal, M. (2006). *Fundamentos de la semántica composicional*. Ariel. Tusón Valls, J.

Introducción al lenguaje. UOC

Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

Anexo II

FORMULÁRIO PARA INTERPOSIÇÃO DE RECURSO

À Assessoria de Relações Internacionais do CEETEPS,

Eu, _____ candidato(a) do processo seletivo para o para o Edital ____/2024 para participar do curso **Curso de Español Básico I na modalidade virtual** (aulas síncronas), oferecido pela **Universidad Santo Tomás do Chile**, CPF nº _____, da unidade: _____, venho por meio desse apresentar o seguinte recurso:

Motivo do recurso (indique que item do Edital você considera que foi descumprido)

Justificativa fundamentada (diga por que você acha que o item foi descumprido)

Solicitação com base na justificativa acima (apresente o que você pretende que seja reconsiderado)

_____, _____ de _____ de 2024

Assinatura do candidato(a)